ARRENDAMIENTO RESIDENCIAL A PLAZO FIJO

BORRADOR SIN FIRMAS — NO UTILIZAR COMO CONTRATO FINAL

Faltan verificaciones, acuerdos o documentos. Revise el paquete completo antes de obligarse. Las referencias de esta plantilla no constituyen una aprobación legal de la operación.

1. Partes, inmueble y comunicaciones

Fecha prevista del acuerdo: **[FECHA]**. Estado: **MO**. Ciudad y condado: **[CIUDAD Y CONDADO DEL INMUEBLE]**.

Arrendador: [NOMBRE LEGAL DEL ARRENDADOR PROPIETARIO ORIGINAL], domicilio para comunicaciones: [DOMICILIO PARA COMUNICACIONES AL ARRENDADOR].

Arrendatario: [NOMBRE LEGAL DEL ARRENDATARIO O SUBARRENDATARIO], domicilio para comunicaciones: [DOMICILIO PARA COMUNICACIONES AL ARRENDATARIO].

Contacto del arrendador/administrador: [TELÉFONO DEL ARRENDADOR O ADMINISTRADOR]; [CORREO ELECTRÓNICO DEL ARRENDADOR]. Contacto del arrendatario: [TELÉFONO DEL ARRENDATARIO]. Correo del arrendatario: [CORREO ELECTRÓNICO DEL ARRENDATARIO].

Inmueble: [DIRECCIÓN COMPLETA DEL INMUEBLE], unidad [UNIDAD SI CORRESPONDE]. Tipo de inmueble: [TIPO REAL DE INMUEBLE].

Avisos contractuales: [MÉTODOS Y DESTINATARIOS DE LOS AVISOS]. Los avisos legales de desalojo, terminación, depósito y otros regulados deben cumplir su propia forma, plazo y método. Un correo de contacto no constituye por sí solo consentimiento para notificaciones electrónicas.

2. Plazo y continuidad

Inicio: **[FECHA]**. Fin del plazo fijo: **[FECHA]**.

Las partes documentarán una renovación por escrito. La fecha final no elimina derechos legales de permanencia, renovación, aviso o justa causa.

Terminación y no renovación: [PLAZOS CAUSAS Y ENTREGA DE AVISOS]. No se autoriza el desalojo por cuenta propia, cambio de cerraduras o corte de servicios. Se respetan los derechos irrenunciables, incluidos los que correspondan por servicio militar, violencia doméstica, condiciones de habitabilidad u otras causas protegidas.

MISSOURI RESIDENTIAL LEASE AGREEMENT (SPANISH) - SAMPLE

3. Renta y forma de pago

Renta base mensual: **$1,500.00 USD**, pagadera el día **1** de cada mes. Método acordado: **Cheque**. Instrucciones: [DESTINATARIO DIRECCIÓN O INSTRUCCIONES DE PAGO].

No se establece un pago separado de renta prorrateada para un primer período parcial.

No se acuerda un cargo por atraso. No se acuerda un cargo por cheque devuelto.

4. Depósito de garantía

Depósito base acordado: **$1,500.00 USD**. **Total de depósitos pactados: $1,500.00 USD.**

Vencimiento de los depósitos: [FECHA]. Custodia, intereses y avisos: [CUSTODIO CUENTA O MODALIDAD LEGAL INTERESES]. Este contrato **no es un recibo** y no afirma que se haya pagado depósito alguno. Documente cada pago con su recibo real.

El depósito no se considera automáticamente renta del último mes, penalidad o dinero no reembolsable. Solo se aplican deducciones permitidas y documentadas; se excluyen desgaste normal, daños anteriores y cargos prohibidos. El arrendador cumple las reglas de custodia, intereses, inspección, comprobantes, aviso y devolución que correspondan, sin exigir una renuncia de derechos.

5. Uso, servicios y condiciones de entrega

Ocupantes y límites acordados: [OCUPANTES Y LÍMITES DE OCUPACIÓN APLICABLES]. Se respetan las normas de vivienda justa, convivencia y ajustes razonables aplicables.

Condición real y reparaciones acordadas: [CONDICIÓN DE ENTREGA DAÑOS EXISTENTES Y]. La firma no constituye una aceptación general de defectos ocultos ni una declaración de que se realizó una inspección no documentada.

Servicios y facturación: [SERVICIOS MEDIDORES FACTURACIÓN Y RESPONSABLE DE].

No se incluyen muebles del arrendador. No se incluye un espacio de estacionamiento por este contrato.

6. Mascotas, asistencia y convivencia

No se permiten mascotas. **Esta política no excluye animales de asistencia ni impone depósitos o cargos por ellos cuando la ley exige un ajuste razonable.** Los daños reales se tratan conforme a las reglas aplicables, sin presumir una penalidad.

Política sobre fumar: [POLÍTICA ACORDADA SOBRE FUMAR Y ÁREAS].

MISSOURI LEASE AGREEMENT IN SPANISH (SPANISH) - SAMPLE

7. Mantenimiento y acceso

Reparación, mantenimiento y emergencias: [MANTENIMIENTO REPARACIÓN Y CONTACTO PARA EMERGENCIAS]. La distribución de tareas no transfiere deberes irrenunciables del arrendador ni limita remedios legales del arrendatario. El arrendatario comunica oportunamente los problemas conocidos y no causa daños deliberados o negligentes.

Acceso acordado: [MOTIVOS AVISO HORARIO Y EXCEPCIONES DE]. El acceso requiere motivo, aviso y horario legales; no existe aquí una autorización ilimitada ni un plazo uniforme de 24 horas para todas las jurisdicciones.

9. Divulgaciones, anexos y revisión

Construcción: Fecha no verificada. Base de la información: [REGISTROS QUE ACREDITAN LA FECHA DE].

Plomo: Cobertura o entrega pendiente. Fundamento o registro real de entrega: [FUNDAMENTO DE LA EXCEPCIÓN O DOCUMENTOS].

En vivienda cubierta, antes de obligarse deben entregarse la divulgación completa en español, todos los informes disponibles y el folleto federal, y obtenerse las firmas y fechas exigidas. **Este contrato no contiene un sustituto abreviado del aviso de plomo ni un acuse automático de recibo.**

Formulario oficial EPA en español: https://www.epa.gov/sites/default/files/documents/spanless.pdf

Folleto EPA en español y otros idiomas: https://www.epa.gov/lead/protect-your-family-lead-your-home-real-estate-disclosure

Requisitos y anexos identificados para el inmueble: [ANEXOS AVISOS Y TRADUCCIONES EXIGIDOS PARA].

Estado de revisión: Pendiente. **Entrega de anexos:** Pendiente.

Los formularios y avisos prescritos se completan y entregan por separado en su totalidad. No se afirma que el inmueble esté libre de chinches, radón, plomo o inundaciones. Las fuentes y el estado seleccionado no determinan por sí solos cobertura, exenciones ni cumplimiento municipal. Si las partes negociaron otro contrato en inglés, este documento no se presenta como su traducción fiel sin cotejar todos sus términos y anexos.

10. Acuerdo y firma

Rige la ley aplicable al inmueble. Las disposiciones imperativas y derechos irrenunciables prevalecen. Este contrato y los anexos identificados recogen los términos acordados, sin excluir reclamaciones por fraude ni avisos legalmente exigidos. Una modificación debe quedar documentada por las partes y

MISSOURI LEASE AGREEMENT IN SPANISH (SAMPLE)

respetar cualquier formalidad legal. La invalidez de una cláusula no autoriza a imponer una cláusula sustituta que la ley prohíba.

Una firma electrónica solo se utiliza cuando la operación, el consentimiento y la ley lo permiten; no reemplaza un acto notarial, testigo, entrega o aviso excluido de ese procedimiento.

Sin bloques de firma. Complete los términos, autorizaciones, divulgaciones y revisión pendientes antes de preparar una versión para firma.

MISSOURI LEASE AGREEMENT IN SPANISH - DOCUMENT PART - SAMPLE